

Маршалл, А. Я умею прыгать через лужи: повесть / Алан Маршалл ; пер. с англ. С. Кругерской ; рис. А. Иткина. – Переизд. – Москва : детская литература, 1976. – 270 с. : ил. 12+

Кто в детстве не залезал в лужи, не шлёпал по ним или не радовался прыжкам через большие лужи? Это весело, шумно, увлекательно. И это здорово, если ноги – здоровые и крепко держат человека.

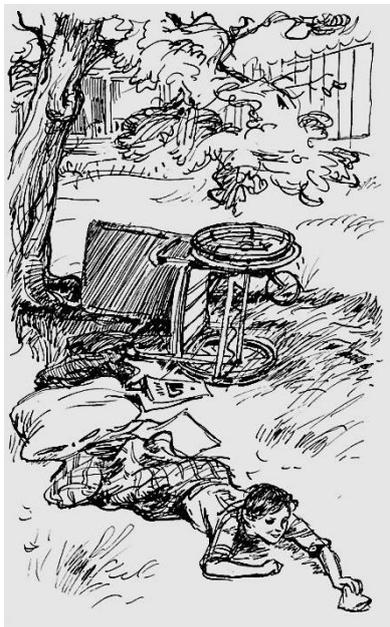
А если в детстве задела страшная болезнь, и ноги стали безжизненными, негодными для ходьбы и прыжков? Что делать – сесть в инвалидное кресло, лишиться движения? Или посмотреть на это иначе и делать всё вопреки своему состоянию?

Так и стал жить маленький Алан, когда в шесть лет заболел полиомиелитом, от которого ещё не было вакцины; восемнадцать месяцев лежал в больнице и вышел оттуда на костылях. Калека, обречённый кое-как передвигаться? Нет, для ребёнка это было неприемлемо.

Упорный Алан не считал костыли помехой. Он научился ездить верхом на пони, не управляя ногами. Он дрался с противником на палках, сидя на земле, и победил. Он научился плавать в озере (а в его селении никто не умел!). Он вместе с друзьями спускался в кратер давно потухшего вулкана Нурат и самостоятельно выбрался из него. Он уговорил старого возчика Питера Маклеода взять его с собой в лагерь лесорубов и неделю там жил, помогая работникам.

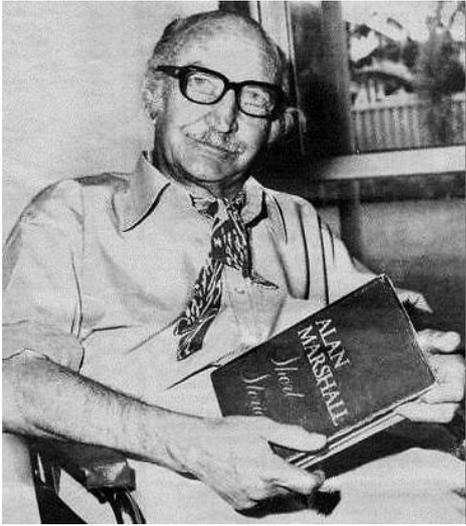


Алан всегда был чуть впереди своих сверстников, но считал себя обыкновенным человеком, которому костыли не мешали жить полноценно, а лишь заставляли просчитывать движения, быть внимательным.



Его поддерживали родители - удивительные люди. Отец Алана говорил жене: «Мы должны закалять его, Мэри. Пусть он учится принимать удары в лицо, как бы это ни было больно. А если ограждать его от них, то кончится тем, что его будут бить по затылку, да ещё как!.. Сейчас мы должны уже думать не о ребёнке, а о мужчине и его будущем... Ведь ограждая его голову от ударов, мы можем разбить ему сердце. Уж лучше пусть рискует».

Алан Маршалл смог принять свою новую жизнь – через боль, неудобства, ненужную жалость, косые взгляды или насмешки людей. Этот сильный человек стал известным писателем и журналистом, который объездил родную Австралию и побывал в разных странах. Его книги для многих явились примером стойкости и несгибаемости.



Немного об авторе

Алан Маршалл родился 2 мая 1902 года в австралийском городке Нурат, на западе штата Виктория. Его отец, Уильям Маршалл, был объездчиком лошадей. Мать – Адамейна Генриетта – работала прачкой.

Отец писателя хотел, чтобы и сын в будущем стал объездчиком, но судьба распорядилась иначе. В возрасте шести лет

Алан заболел полиомиелитом. Полтора года он провёл в больнице, и на всю жизнь оказался прикованным к костылям.

Но это не сломило мальчика. Его здоровое мальчишеское мировосприятие не позволяло ему жаловаться и чувствовать себя особенным. Как и остальные мальчишки, он дрался на палках, учился ездить верхом и плавать. Алан не позволял родителям излишне опекать себя, желая стать самостоятельным. Физический недостаток вызвал у Алана Маршалла стремление «записать жизнь такой, какой она была на самом деле».

После окончания школы семья переехала в пригород Мельбурна Даймонд-Крик, где Алан поступил на курсы бухгалтеров. Но окончить их не успел – необходимо было зарабатывать на жизнь. Писатель испробовал множество профессий - муниципального клерка, ночного сторожа, бухгалтера на обувной фабрике.



Свободное время Алан посвящал литературному творчеству. В 1920–1930-е годы он написал около тридцати рассказов, и только один из них, «Возмездие» (1923), был опубликован в журнале «Бюллетень». С 1937 года произведения Маршалла публиковали во множестве журналов. Он вёл свою

колонку в издании «Голос рабочего», иногда подписываясь псевдонимом «Стив Кеннеди». В это же время он вступил в лигу австралийских писателей, в 1938 году стал её председателем.



В 30-е годы интерес Маршалла обратился к жизни простых австралийских рабочих и бедняков. Трудностям жизни рабочих на обувной фабрике посвящён его первый роман «Как прекрасны твои ножки» (1937).

В период Второй Мировой войны Маршалл много ездил по стране как корреспондент фронтовой газеты, собирая материал о жизни людей. Его записки послужили основой для рассказов и очерков – «Это мой народ», «Мы такие же люди», «Расскажи про индюка, Джо».

В 1954 году Алан Маршалл начал работать над первым томом своей самой известной, автобиографичной, книги «Я умею прыгать через лужи» (1955). Во второй и третьей частях трилогии - «Это трава» (1962) и «В сердце моём» (1963) он писал о Мельбурне в 1930-х годах. В этой трилогии очень много оптимизма и юмора, любви к природе и жизни.

Писатель неоднократно приезжал в нашу страну. В 1964 году в СССР он познакомился с советскими писателями, в том числе с С. Я. Маршаком и К. И. Чуковским. Ему предложили стать президентом общества дружбы «Австралия — СССР». В 1977 году Алан Маршалл был удостоен ордена Дружбы народов СССР.

Последние годы жизни писатель провёл в доме престарелых. Он долго болел. Умер 21 января 1984 года в мельбурнском пригороде Брайтон-Ист. Похоронен на кладбище Ниллумбик в Даймонд-Крик.

Составители:

Кесарева Н. Г., сектор «Центр детского чтения»;

Родина С. Е., сектор книгохранения